

## "É DE DENTRO E DE FORA" \*

"It's from inside and out"

"Está dentro y fuera"

### Isabela Umbuzeiro Valent

Terapeuta ocupacional e gestora cultural  
Núcleo de Cultura do Centro de  
Convivência É de Lei. Grupo de Estudos  
e Pesquisas Poéticas e Políticas do  
Sensível do Programa Interunidades em  
Estética e História da Arte da  
Universidade de São Paulo

isabelauv@gmail.com



6

### SOBRE A IMAGEM

Colagem fotográfica realizada a partir do registro de ação anônima do público na intervenção "É de dentro e de fora", onde participantes do Ponto de Cultura *É de Lei* em colaboração com o *INSIDE OUT Project*<sup>1</sup>, colaram seus próprios retratos fotográficos em formato gigante na Câmara dos Vereadores da cidade de São Paulo em 2012. Após alguns dias expostos à deriva, rasgam-se seus olhos.

A fotografia e edição foram realizadas pela terapeuta ocupacional e gestora cultural Isabela Umbuzeiro Valent, que desenvolve e pesquisa projetos artísticos na interface da cultura e da saúde envolvendo novas produções do comum a partir da convivência e da diferença.

Além desta composição fotográfica, também foi realizado o documentário “É de dentro e de fora”<sup>2</sup>, a partir da intervenção artístico-urbana, organizada pelo Ponto de Cultura *É de Lei* em 2012, no centro da cidade de São Paulo. O objetivo é estético. Através das diferenças de cada retratado, revela-se multiplicidades culturais e singulares, problematizando o tema da identidade dos indivíduos envolvidos no coletivo. Carrega também significados sociais e políticos, relacionados à cidadania, à democracia e à igualdade. A ação ocorreu no Viaduto do Chá e na Câmara dos Vereadores de São Paulo<sup>2</sup>.

O Ponto de Cultura *É de Lei* realiza ações artísticas e culturais em composição com estratégias de redução de riscos e danos sociais e à saúde associados ao uso de drogas em São Paulo.

**Palavras-chaves:** Terapia Ocupacional, Redução de Danos, Cultura, Ciências da Saúde, Ciências Sociais.

#### **Equipe do Documentário:**

**Realização:** Ponto de Cultura *É de Lei*

**Direção:** Bruno Rico, Isabela Umbuzeiro

**Montagem:** Bruno Rico, Gregorio Gananian, Isabela Umbuzeiro

**Produção:** Aécio Cardozo, Ana Márcia Schacht, André Contrucci, Bruno Rico, Gerson Roberto, Isabela Umbuzeiro, Odair Guerra de Souza, Rogério Guimarães, Thiago Kalil, Wendel de Jesus Pimentel.

**Fotografia:** Bruno Rico, Isabela Umbuzeiro, Gerson Roberto, Wendel de Jesus Pimentel.

7

#### **Referências**

1. **INSIDE OUT Project:** <http://www.insideoutproject.net>
2. Documentário "É de dentro e de fora":  
[https://youtu.be/lqL8O01MqUA?list=PL6AlyHiGuNufgcF140MxoUTI-0\\_RwBdK7](https://youtu.be/lqL8O01MqUA?list=PL6AlyHiGuNufgcF140MxoUTI-0_RwBdK7)

\*VALENT, IU. *Fazer imagens, inventar lugares: experimentações fotográficas e audiovisuais em práticas artísticas na interface Cultura e Saúde*. 2014. 153 f. Dissertação (Mestrado em Estética e História da Arte) – Universidade de São Paulo, São Paulo, 2014.